

## ŠIRDI SAI DVARAKA MAI

SAI  
BHĀJAN

TĀLA: KEHERVA (8 UDARCEV) - RĀGA: DARBĀRI (K, H)

- (2) *Širdi Sāi Dvārakā Māi Praśānti Vāsi Sāi Rām*  
 (2) *Sāi Rām Sāi Rām Eka Nām Sundara Nām*  
 (1) *Širdi Sāi Dvārakā Māi Praśānti Vāsi Sāi Rām*  
 (2) *Allāh Īśvara Sāi Rām*  
 (2) *Partipuri Ke He Bhagavān*  
 (2) *Dayā Karo Kṛpa Karo Rakṣā Karo He Bhagavān*



## Širdi Sai Dvaraka Mai Praśanti Vasi Sai Ram

Prva beseda *širdi* se nanaša na sveto mesto, kjer se je Gospod utelesil kot Širdi Sai in je sedaj eno najbolj obiskanih svetih mest v Indiji. Druga beseda je *sai*, ki v perzijskem jeziku pomeni Bog oziroma božanstvo, pomeni pa tudi 'ljubljen'. Tretja beseda je *dvaraka mai*. Kot vsi vemo, je bila Dvaraka bivališče Krišne, Širdi Sai pa je *dvaraka mai* poimenoval mošejo, v kateri je prebival. Četrta besedna zveza je *praśanti vasi*. *Praśanti* se nanaša na Praśanti Nilayam, *vasi* pa pomeni prebivalec. V 108 imenih, ki častijo Sathya Saija, je vrstica 'Om Šri Sai Dvaraka Mai Vasini Namaha'. Ob poglobljanju na to ime je prof. Kasturi zapisal, da Dvaraka Mai pomeni mati, saj pomaga ljudem in izpolnjuje želje vsem. Dvaraka predstavlja mesto s štirimi vhodi, ki so odprti za vse ljudi štirih barv, štirih kast in vseh štirih strani sveta brez razlik. In tako kot v Dvaraki je v Praśantiju enaka zgodba. Ljudje prihajajo iz vseh koncev sveta, neglede na njihovo veroizpoved. Če se poglobimo v besedo *praśanti*, je sestavljena iz *pra* in *śanti*, ki pomeni mir. Svami je rekel, da veliko ljudi misli, da so mirni in zadovoljni, ko zadovoljijo kako posvetno željo, ampak to ni pravi mir. To je le kratek, začasen interval med enimi skrbmi in drugimi. Zlog *pra* v besedi *praśanti* pomeni širitev ali večanje. *Praśanti* pomeni to vrsto miru, kjer niso prisotne želje in jeza, pohlep in sovraštvo. Mir, ki se širi od osebe do vsega, kar ga obkroža, od družine do vse družbe. To lahko vsakodnevno občutimo v Praśanti Nilayamu. Zadnja beseda v tej vrstici pa je *sai ram*, s katero ljubeče pokličemo oba, Širdi Saija in Sathya Saija.

1. Slavimo Boga, ki se je utelesil kot Sai Baba iz Širdija in živel v mošeji, ki jo je imenoval Dvaraka mai. Slavimo Boga, ki se je ponovno utelesil kot Sathya Sai in ustanovil Praśanti Nilayam, seme vrhovnega miru.

## Sai Ram Sai Ram Sai Ram Eka Nam Sundara Nam

*Sai ram* se pojavi dvakrat v tej vrstici. *Eka* pomeni ena, *nam*, ki se pravtako pojavi dvakrat, pomeni ime. Tako *eka nam* pomeni eno ime in *sundara nam* pomeni čudovito ime. V knjigi Djana Vahini je Svami povedal, da sta Bog in njegovo ime eno, ampak dražest in milino imena le redkokdaj najdemo v obliki. Podobno takoj, ko omenimo mango pomislimo na njegovo neprimerljivo sladkost. Če pa imamo mango v rokah, začnemo razmišljati o tem, ali je sladek ali ne, kakšno kožo ima, ali je trd ali mehak... Ampak ko je omenjeno le ime, nam te stvari ne pridejo na misel. Takrat pomislimo samo na njegovo sladkost. Takšna je razlika med bogom in božjim imenom. Čista esenca dražesti je v božjem imenu.

2. Ljubeče kličemo Boga s čudovitim imenom, Sai Ram.

## Alah Išvara Sai Ram

*Alah* se nanaša na brezosebno božanskost, katero slavijo muslimani. Širdi Baba je pogosto rekel *alah malik*, kar pomeni, da je Bog gospodar vseh bitij. Druga beseda *išvara* pomeni Bog. Širdi Sai Baba je spodbujal muslimane, da slavijo hindujske praznike in obratno. Pravtako Sathya Sai Baba ni od nikogar zahteval, da opusti svojo religijo. V knjigi Djana Vahini Baba pravi, da se hindujci, muslimani in kristjani v svojih verovanjih razhajajo na veliko točkah, vsi pa so si enotni pri ponavljanju, slavljenju in spominjanju božjega imena. V tej točki so vse religije enake.

4. Slavimo Boga, ki nas nenehno uči o načelu enotnosti in enakosti med religijami.

## Partipuri Ke He Bhagavan

*Partipuri* se nanaša na mesto Putaparthi, *ke* pomeni iz, *he* pa je izraz, ko nekoga ljubeče pokličemo. *Bhagavan* pomeni Bog. Svami je povedal, da *bha* predstavlja stvarstvo, *ga* se nanaša na zaščito in *va* na uničenje. Tisti, ki poseduje te tri temeljne moči je *bhagavan*.

5. Slavimo Boga, Sathya Saija, ki je prebival v Putaparthiju in blagoslovil milijone, ki so lahko prišli k njemu. Brezoblični Bog je prevzel omejeno obliko, da povzdigne človeštvo.

## Daja Karo Kripa Karo Rakša Karo He Bhagavan

Prva beseda *daja* pomeni sočutje ali usmiljenost, *karo* pa pomeni dajati. Sanskrtska beseda za duhovno srce je *hridaja* in Svami je rekel, šele ko je srce izpolnjeno s sočutjem in usmiljenostjo, lahko rečemo, da imamo srce. *Daja karo* si lahko tolmačimo na več načinov. Eden je "O Bog, prosim izpolni moje srce s sočutjem, da ga lahko udejanjam v vseh svojih dejanjih". Drugi je "O Bog, prosim, izlij svoje sočutje name in mi oprostite za vse pretekle napake. Blagoslovi me z znanjem, da se bom vedno pravilno odločal in mi pomagaj, da se izboljšam ter živim krepostno življenje". Naslednja besedna zveza je *kripa karo*, kjer *kripa* pomeni milost in si jo lahko tolmačimo kot: "O Bog, naredi me vrednega tvoje milosti in me blagoslovi, da te imam vedno v mislih ne glede na aktivnosti, ki jih dnevno opravljam. To je moja iskrena molitev." Nekoč je Svami govoril z osebo, ki je bil strastni kadilec. Rekel mu je: "Če ne opustiš te slabe navade, ne bom več mislil nate in bom zagotovil, da tudi ti ne boš več mislil name". Dejstvo, da lahko mislimo nanj, je njegova milost. Zato ga prosimo, naj nas vedno obsipa z milostjo. *Rakša* pomeni zaščiti in ko rečemo *rakša karo*, ga prosimo za zaščito.

6. Prosim Boga, naj izpolni naša srca s usmiljenjem in sočutjem. Prosim ga za milost, da se ga vedno spominjamo in ga slavimo kot tistega, ki ščiti vsa bitja.